

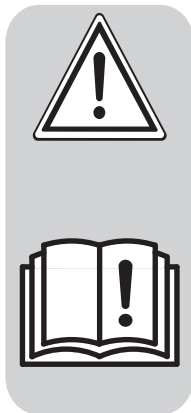
Mode d'emploi



ROLL MINOR 230 V

CE

N° de cde. 26170



	La ditta indicata su questa etichetta, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto citato è conforme alle seguenti disposizioni legislative:	
I	Avvolgitore ad aria: 2006/42/CE	
	Avvolgitore elettrico: 2006/42/CE - 2006/95/CE	
GB	The manufacturer, indicated by this label, declares under his sole responsibility that the product specified here conforms to the following regulations: Air reel: 2006/42/CE	
	Electric reel: 2006/42/CE - 2006/95/CE	
F	La société indiquée sur cette étiquette déclare sous sa responsabilité exclusive que le produit concerné est conforme aux dispositions législatives qui suivent:	
	Enrouleur à air: 2006/42/CE	
	Enrouleur électrique: 2006/42/CE - 2006/95/CE	
D	Die am etiketten bezeichnete Firma erklärt unter alleiniger Haftung, daß hier genannte Produkt mit den folgenden, gesetzlichen Bestimmungen übereinstimmt:	
	Schlauchaufroller: EG-Richtlinien 2006/42/CE	
	Kabelaufroller: EG-Richtlinien 2006/42/CE - EG-Richtlinien 2006/95/CE	
ES	La firma indicada en la etiqueta declara bajo la propia responsabilidad que el producto allí citado respeta los requisitos esenciales de seguridad y salud contenidos en las siguientes directivas europeas:	
	Enrollador aire: 2006/42/CE	
	Enrollador eléctrico: 2006/42/CE - 2006/95/CE	
P	A empresa indicada na etiqueta declara sob a própria responsabilidade que o produto aqui citado está em conformidade com os requisitos essenciais de segurança e saúde contidos nas seguintes directivas europeias:	
	Enrolador pneumático: 2006/42/CE	
	Enrolador eléctrico: 2006/42/CE - 2006/95/CE	
NL	De onderneming verklaart onder haar eigen verantwoordelijkheid dat het hier genoemde product voldoet aan de fundamentele vereisten inzake veiligheid en gezondheid zoals beschreven in de Europese richtlijnen:	
	Luchtlanghaspel: 2006/42/CE	
	Kabelhaspel: 2006/42/CE - 2006/95/CE	
S	Firman som anges på etiketten försäkrar under eget ansvar att den produkt som här omnäms är i enlighet med säkerhets- och hälsoföreskrifterna i följande EU-direktiv:	
	Slangupprullaren: 2006/42/CE	
	Kabelupprullare: 2006/42/CE - 2006/95/CE	
SF	Merkkilapussa mainittu valmistaja vakuuttaa omalla vastuullaan, että mainittu tuote on seuraavien EU-direktiivien olennaisten turvallisuuksia ja terveyttä koskevien määräysten mukainen:	
	Letkukela: 2006/42/CE	
	Kaapelikela: 2006/42 CE - 2006/95/CE	
N	Det i typeskiltet oppgitte firmaet erklærer under eget ansvar at maskinen som er beskrevet er i overensstemmelse med de fundamentale sikkerhets- og helsekrav i følgende EU-direktiver:	
	Slangetrommelen: 2006/42/CE	
	Elektrisk: 2006/42 CE - 2006/95/CE	
H	A címken feltüntetett cég saját felelőssége alatt kijelenti, hogy az ott feltüntetett gép megfelel a következő európai rendeletek legfőbb biztonsági és egészségügyi követelményeinek:	
	Tömlőfelcsévlőt: 2006/42/CE	
	Kábel felcsévlő: 2006/42/CE - 2006/95/CE	
CZ	Na štítku uvedená firma prohlašuje na vlastní zodpovědnost, že zde uvedený výrobek je v souladu se základními bezpečnostními a zdravotními požadavky, které jsou obsaženy v následujících evropských směrnicích:	
	Navíječi hadic: 2006/42/CE	
	Navíječi kabelů: 2006/42/CE - 2006/95/CE	
GR	Η αναφερόμενη στην ετικέτα εταιρεία δηλώνει υπεύθυνα ότι το εν λόγω προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τις προδιαγραφές ασφαλείας και υγιεινής που περιέχονται στις ευρωπαϊκές οδηγίες υπαλλαντεζα με λάστιχο: 2006/42/CE - υπαλλαντεζα με καλώδιο: 2006/42/CE - 2006/95/CE	
	Na štítku uvedená firma na vlastnú zodpovednosť prehlasuje, že tu uvedený výrobok je súlade so základnými bezpečnostnými a zdravotnými požiadavkami obsiahnutými v následujúcich európskych smerniciach :	
SK	NAVÍJAČ KÁBLA: 2006/42/CE	
	NAVÍJAČ HADICE: 2006/42/CE - 2006/95/CE	

Ratched stop device ON-OFF
Cliquet d'arrêt ON-OFF
Sistema di bloccaggio cavo/tubo ON-OFF
Sonder-Kabel/Schlauch-Arretierungsvorrichtung ON-OFF





I

I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l' ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l' applicazione di sanzioni amministrative.

GB

Electric and electronic refuse may contain potentially hazardous substances for the environment and human health. It should therefore not be disposed of with domestic waste, but by means of differentiated collection at specific centres or returned to the vendor in the event of purchasing a new identical appliance. Illegal fly tipping is a criminal offence and is subject to prosecution.

F

Les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses pour l'environnement et pour la santé des personnes ; c'est pourquoi ils doivent être éliminés séparément des déchets ménagers en les apportant dans les centres de collecte sélective prévus à cet effet ou en les remettant au revendeur lors de l'achat d'un appareil neuf analogue. L'élimination abusive des déchets est punie avec l'application de sanctions civiles.

D

Die elektrischen und elektronischen Abfälle können Schadstoffe enthalten, die für die Umwelt und die menschliche Gesundheit gefährlich sein könnten. Diese Abfälle müssen deswegen nicht zusammen mit dem Haushalt-Müll entsorgt werden, sondern entweder separat bei Sonderentsorgungsstellen oder wieder dem Verkäufer zurückgegeben, wenn ein neues ähnliches Gerät gekauft wird. Eine verwaltungsrechtliche Sanktion betrifft die wiederrechtliche Entsorgung der o. g. Abfälle.

NL

Elektrisch en elektronisch afval kan materialen bevatten die gevaarlijk zijn voor de omgeving en de persoonlijke gezondheid. Hierdoor mag dit niet weggegooid worden via de huishoudelijke afvalverwerking, maar dient het ingeleverd te worden bij de daarvoor bestemde afvalverwerkingsbedrijven of kunt u het inleveren bij aanschaf van nieuwe gelijkende producten.

E

Los desechos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas para el medio ambiente y para la salud del hombre; por lo tanto, no se deben eliminar con los desechos domésticos sino que se deben llevar a un centro de recolección adecuado o entregar al revendedor en caso de adquisición de un nuevo aparato análogo. La eliminación abusiva de los desechos implica la aplicación de sanciones administrativas.

DK

"Elektronisk affald kan indeholde miljø- og sundhedsskadelige stoffer, og må ikke bortskaffes med usorteret husholdningsaffald. Skal afleveres til indsamlingssteder for elektronisk affald."

Tous nos compliments! Vous avez effectué un choix excellent: votre nouvel outil est réalisé selon des standards de qualité très hauts et vous assurera des performances durables en toute sécurité.

ATTENTION ! Avant d'utiliser cet appareil, lisez et appliquez soigneusement les normes de sécurité et les instructions suivantes. Avant de commencer le travail, assurez-vous, en cas d'urgence, de savoir arrêter l'outil. Toute autre emploi différent de celui indiqué dans ces instructions peut provoquer des dommages à l'appareil et constituer un sérieux danger pour l'utilisateur.

Conservez avec soin et à la portée de la main ces instructions, de telle façon à pouvoir les consulter en cas de nécessité.

Ne jamais enlever, modifier ou inhiber les dispositifs de sécurité appliqués par le constructeur.

NORMES DE SECURITE GENERALES

- 1) L'emploi de l'appareil est interdit aux enfants et aux personnes sans expérience.
- 2) Assurez-vous toujours du bon fonctionnement et de l'intégrité de l'appareil; un outil en mauvais état peut constituer un danger pour l'utilisateur.
- 3) Utilisez un outil ayant une puissance indiquée pour le travail à effectuer, en évitant des surcharges inutiles, dangereuses pour l'opérateur et limitant la durée de vie de l'appareil.
- 4) N'enlevez jamais aucun composant de l'appareil.
- 5) N'utilisez pas l'outil dans des lieux humides ou mouillés.

INSTALLATION

Fixer l'enrouleur au mur en utilisant des chevilles appropriées. Contrôlez que le câble puisse rentrer aligné avec la structure sans frotter sur les parois latérales de l'embouchure.

L'enrouleur est doté d'un système de blocage du câble/tuyau qui en permet l'arrêt en n'importe quelle position. Pour éliminer le blocage et avoir le câble/tuyau toujours tendu, voir le dessin à la page 2.

CONNECTIONS PNEUMATIQUE

Relier l'enrouleur à l'installation à air comprimé avec une pression maximum non supérieure à 10 bar. Installer sur le tuyau en sortie un raccord rapide ou l'outil pneumatique, à l'aide du raccord déjà fixé sur le tuyau.

INSTALLATION ELECTRIQUE ET NORMES DE SECURITE

ATTENTION ! Pendant le montage de l'enrouleur électrique, enlevez la fiche de la prise de courant.

- 1) Nous conseillons d'utiliser une protection électrique sur la ligne d'alimentation. Consultez votre électricien de confiance.
- 2) Installez, ou non présente, une fiche et une prise sur le câble d'entrée de l'alimentation et sur le câble de sortie de l'alimentation.
- 3) La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques techniques. N'utilisez aucun autre type d'alimentation.
- 4) Ne passez jamais sur le câble d'alimentation avec l'appareil branché, puisque vous pourriez le couper. Soyez toujours conscients de sa position.
- 5) Le câble d'alimentation doit être contrôlé périodiquement et avant chaque emploi pour vérifier s'il présente des signes de vieillissement ou d'endommagement. Si le câble n'était pas en bon état, n'utilisez pas l'enrouleur mais faites-le réparer chez un centre après-vente autorisé.
- 6) Lorsque vous utilisez l'enrouleur, déroulez complètement le câble, autrement il pourrait se surchauffer ou brûler. Maintenez le câble loin de la zone de travail, des surfaces humides, mouillées, Huillées, avec des bords tranchants, des sources de chaleur et des combustibles.
- 7) Lorsque vous enlevez le câble d'alimentation de la prise de courant, prenez-le toujours par la fiche.

Tous les enrouleurs électriques sont équipés de disjoncteurs ou thermostats. Ces protections sont installés à l'intérieur de l'appareil qui interrompent automatiquement le passage de courant électrique en cas de surcharge. Tous les disjoncteurs ou thermostats peuvent être rétablis à réarmement manuel en appuyant sur le bouton-poussoir quelques minutes après l'intervention d'interruption.

ENROULEURS AVEC TRANSFORMATEUR:

La puissance du transformateur est indiquée pour des lampes ayant une puissance inférieure à 60W.

Tensions disponibles à la sortie pour les différents modèles: simple à 12V ~ 50Hz et simple à 24V ~ 50Hz.

GARANTIE

12 MOIS à compter de la date de mise en fonction de l'appareil attestée par le certificat. Le constructeur s'engage à effectuer gratuitement le remplacement des pièces de reconnues défectueuses à cause de la mauvaise qualité du matériel ou de vices de fabrication. L'on décline en outre toute responsabilité pour les dommages directs ou indirects. **Les frais de transport sont à charge de l'acheteur.**